

Dokument RAND je uveden: Kyjev prý vyhodil do povětří Nord Stream

 infokurýr.cz/n/2023/06/08/dokument-rand-je-uvaden-kyjev-pry-vyhodil-do-povetri-nord-stream

kurýr

8. června 2023

Po Der Spiegel před týdnem Washington Post v dlouhém článku otevřeně obvinil Kyjev, že vyhodil do povětří Nord Streams. Zřejmě se nyní realizuje dokument korporace RAND, který doporučil vládě USA, aby se z ukrajinského dobrodružství stáhla.

V únoru jsem informoval , že RAND Corporation zveřejnila další velmi zajímavý dokument s názvem „Vyhýbání se dlouhé válce – politika USA a průběh konfliktu mezi Ruskem a Ukrajinou“ (Avoiding a Long War – US Policy and the Trajectory of the Russia-Ukraine Conflict) . Jak název napovídá, RAND Corporation obhajovala ukončení války na Ukrajině ve 32stránkovém dokumentu.

Dokument RAND Corporation

V dokumentu došla korporace RAND ve zkratce k následujícím závěrům: za prvé, Rusko nemohlo být poraženo ekonomickými sankcemi, za druhé, důsledky sankcí a podpora Kyjeva pro Západ byly mnohem dražší, než se očekávalo, a za třetí , USA poté, co Rusko nemohlo být ekonomicky a vojensky poraženo, nezbylo v ukrajinském konfliktu nic, co by ospravedlnilo vysoké náklady USA. List konkrétně uvedl, že to, zda Rusko převezme ukrajinská území nebo ne, je pro zájmy USA irelevantní. Kde jsou hranice mezi Ukrajinou a Ruskem, není pro USA důležité a boj o znovuzískání ukrajinských území nestojí za cenu americké podpory Ukrajině.

Proto RAND Corporation doporučila ukončit válku co nejdříve, ale také uvedla:

“Dramatický posun v politice USA přes noc je politicky nemožný – jak vnitrostátně, tak vůči spojencům – a v každém případě by byl nemoudrý.”

Vzhledem k tomu, že americká vláda obvykle implementuje „návrhy“ korporace RAND (dalo by se také říci, že RAND „píše“ zahraniční politiku USA), napsal jsem tehdy, že nyní musíme jen několik měsíců počkat, než přijdou signály z Spojené státy o tom, jak se vymanit z podpory války na Ukrajině a zároveň si zachovat tvář, a jak o této cestě přesvědčit evropské satelitní státy, které Spojené státy popudily proti Rusku. To by ostatně znamenalo, že všichni evropští lídři (s výjimkou Maďarska) by museli svým občanům vysvětlit, že válku je třeba vytáhnout bez vítězství nad Ruskem. Tento obrat o 180 stupňů se musí nějak zprostředkovat lidem v Evropě, kteří platí cenu za protiruské sankce.

Najednou za to může Kyjev

Od té doby uplynuly čtyři měsíce a nyní se zdá, že se to děje, přičemž stále více zpráv ukazuje přesně na to. Již v květnu jsem hlásil zprávy, že Spojené státy nevěří v úspěch ukrajinské ofenzivy a že v takovém případě nelze vysokou úroveň podpory Ukrajině dlouho udržet. Proto se objevila myšlenka „korejského scénáře“, který by „zmrazil“ konflikt.

A ještě v březnu jsem předložil tezi, že příběh o „ukrajinské skupině“, která údajně vyhodila do povětří Nord Stream, by mohl být pokusem obvinít Kyjev z teroristického útoku a později to použít jako záminku k zastavení podpory Ukrajiny a naléhat na ukončení nepřátelství. Nyní se ukazuje, že tomu tak je.

Před týdnem Der Spiegel zveřejnil článek, ve kterém byl Kyjev zcela otevřeně obviněn z odpovědnosti za odstřel potrubí. O tomto diverzním manévru pachatelů USA jsem informoval, článek najdete zde.

Nyní Washington Post zaujal stejnou linii a zveřejnil podrobný článek, ve kterém je z odpovědnosti za výbuch Nord Stream obviněn i oficiální Kyjev. Zcela jasně říká, že by pro Západ mohl být problém

udržet podporu Kyjevu, pokud by se ukázalo, že Kyjev vyhodil do povětří potrubí, čímž se de facto dopustil válečného aktu mimo jiné proti Německu, který Kyjev s penězi a zbraněmi podporováno.

Podle mého názoru to zapadá do scénáře, který jsem očekával od zveřejnění dokumentu RAND začátkem tohoto roku: Na veřejnost se dostává stále více zpráv a prohlášení, které zpochybňují podporu Kyjevu – ať už kvůli jeho útokům na ruskou oblast, ať už kvůli Nord Streamu, ať už kvůli ofenzivě, která pravděpodobně nedosáhne většího úspěchu.

Jak by mohl vypadat výstup?

Existuje mnoho způsobů, jak by toho Západ mohl využít k ospravedlnění ukončení podpory pro Ukrajinu: dalo by se například vysvětlit, že akce Kyjeva jsou příliš nebezpečné, protože by mohly zatáhnout NATO do války, a tak zavřou kohoutek Kyjevu. a ať naléhá na rozhovory s Ruskem. Navíc by se dalo polemizovat i o humanitárních pojmech, protože bojové operace si vyžádají příliš mnoho obětí.

Nic z toho by nezměnilo protiruskou politiku Západu a Kyjev by zůstal loutkovým režimem USA, ale přinejmenším by se mohla omezit nedostupná podpora Ukrajině.

Otázkou však je, zda se do takového scénáře zaplete Rusko, o čemž osobně pochybuji, pokud Západ neudělá Rusku ústupky a například neuvolní sankce. Korporace RAND již ve svém dokumentu zmínila, že musíte Rusku nabídnout něco hmatatelného, abyste ho přiměli ustoupit, protože Rusko po všech těch lžích posledních let už nevěří ani slovo Západu. Pamatujte: To je to, co RAND Corporation uvedla ve svých novinách, to není ruská propaganda.

Pro úplnost zde překládám celý [článek Washington Post](#) , abyste si mohli ověřit, zda docházíte ke stejným závěrům jako já.

Začátek překladu:

DISCORD ÚNIKY | CIA se v červnu loňského roku od evropské zpravodajské služby dozvěděla, že šestičlenný tým ukrajinských speciálních sil má v úmyslu sabotovat projekt zemního plynu z Ruska do Německa.

Tři měsíce předtím, než sabotéři vyhodili do povětří plynovod Nord Stream, se Bidenova administrativa od blízkého spojence dozvěděla, že ukrajinská armáda plánuje tajný útok na podmořskou síť s využitím malého týmu potápěčů, kteří budou podřízeni přímo vrchnímu veliteli. do ukrajinských ozbrojených sil.

Podrobnosti tohoto plánu, dříve neohlášené, shromáždila evropská zpravodajská agentura a v červnu 2022 je předala CIA. Poskytují některé z dosud nejkonkrétnějších důkazů, které spojují ukrajinskou vládu s možným útokem v Baltském moři, který američtí a západní představitelé označili za drzý a nebezpečný akt sabotáže proti evropské energetické infrastruktuře.

Zprávy z evropských zpravodajských služeb byly rozesílány prostřednictvím chatovací platformy Discord, údajně od Jacka Teixeira, člena letecké národní gardy. The Washington Post obdržel kopii od jednoho z Teixeirových online přátel.

Zpravodajská zpráva byla založena na informacích získaných od jednotlivce na Ukrajině. Informace zdroje nebylo možné okamžitě potvrdit, ale CIA sdílela zprávu s Německem a dalšími evropskými zeměmi loni v červnu, podle několika úředníků obeznámených s touto záležitostí, kteří pod podmínkou anonymity hovořili o citlivých zpravodajských operacích a diplomatických rozhovorech.

The Discord úniky

Na internetu se objevily desítky přísně tajných dokumentů, které odhalují citlivé informace určené pro vysoké vojenské a zpravodajské úředníky. V rámci exkluzivního vyšetřování The Post

prozkoumal také řadu dalších utajovaných dokumentů, z nichž většina dosud nebyla zveřejněna.

Kdo předal dokumenty? *Jack Teixeira, mladší člen Massachusettské letecké národní gardy, byl obviněn v rámci vyšetřování úniku stovek stránek utajovaných vojenských informací. The Post uvádí, že osoba, která unikla informace, sdílela dokumenty s malým okruhem online přátel na chatovací platformě Discord.*

Co prozrazují uniklé dokumenty o Ukrajině? *Dokumenty odhalují hluboké obavy z průběhu války a schopnosti Kyjeva zahájit úspěšnou ofenzívu proti ruským silám. Podle hodnocení rozvědky ministerstva obrany v uniklých dokumentech „je nepravděpodobná jednání o ukončení konfliktu v roce 2023“.*

Co ještě dokumenty ukazují? *Obsahují souhrny zpravodajských informací o rozhovorech na vysoké úrovni mezi světovými vůdci a také informace o pokročilé satelitní technologii používané USA pro špionáž. Obsahují také informace o spojencích a protivnících, včetně Íránu a Severní Koreje, jakož i Británie, Kanady, Jižní Koreje a Izraele.*

Co bude dál? *Únik má pro USA a jejich spojence dalekosáhlé důsledky. Kromě vyšetřování ministerstva spravedlnosti úředníci v několika zemích uvedli, že posuzují škody způsobené úniky.*

Velmi konkrétní detaily, mezi které patří počet agentů a způsoby útoku, ukazují, že západní spojenci měli téměř rok důvod podezřívat Kyjev z účasti na sabotážích. Toto hodnocení bylo v posledních měsících posíleno, když němečtí vyšetřovatelé činných v trestním řízení odhalili důkazy o bombovém útoku, které se nápadně podobají tomu, co evropské služby naznačují Ukrajině.

Úředníci v několika zemích potvrdili, že souhrn informací zveřejněných na Discordu přesně odráží to, co evropská služba řekla CIA. The Post souhlasil, že na žádost vládních úředníků zatají jméno evropské země, stejně jako některé aspekty údajného plánu, kteří uvedli, že zveřejnění informací by ohrozilo zdroje a operace.

Ukrajínští představitelé, kteří dříve popřeli, že by se země podílela na útoku Nord Stream, na žádosti o komentář nereagovali.

Bílý dům odmítl komentovat podrobný soubor otázek o evropské zprávě a údajném ukrajinském vojenském spiknutí, včetně toho, zda se američtí představitelé pokusili misi zabránit.

CIA také odmítla komentovat.

26. září 2022 způsobily tři podvodní exploze masivní úniky v plynovodech Nord Stream 1 a 2, přičemž zůstal nedotčen pouze jeden ze čtyř plynovodů sítě. Někteří představitelé Bidenovy administrativy zpočátku měli podezření, že Rusko nese vinu za to, co prezident Biden nazval „úmyslným aktem sabotáže“, a slíbili, že USA budou spolupracovat se svými spojenci, „aby přesně zjistili, co se stalo“. S blížící se zimou se zdálo, že Kreml má v úmyslu přerušit tok energie, což je akt „vydírání“, jak to někteří vůdci nazývali, aby zastrašil evropské země, aby stáhly svou finanční a vojenskou podporu Ukrajině a zdržely se dalších sankcí. .

Zelenskij soukromě naléhal na odvážné útoky uvnitř Ruska, ukazují úniky

Představitelé Bidenovy administrativy mezitím soukromě přiznávají, že neexistují žádné důkazy, které by přesvědčivě poukazovaly na zapojení Moskvy. Na veřejnosti však odmítli otázky, kdo by za to mohl být zodpovědný. Evropští představitelé v několika zemích tiše naznačili, že za útokem stojí Ukrajina, ale zdráhali se to říci veřejně, protože se obávají, že obviňování Kyjeva by mohlo rozdělit protiruskou koalici. Na setkáních evropských a NATO s rozhodovacími pravomocemi si úředníci zvykli na rytmus, jak nedávno řekl jeden vysoký evropský diplomat: “Nemluvte o Nord Streamu.”

Evropské tajné služby daly jasně najevo, že potenciální útočníci nebyli zákešní agenti. Všichni zúčastnění se hlásili přímo generálu Valeriji Salužnému, nejvyššímu vojenskému důstojníkovi země odpovědnému za to, aby ukrajinský prezident Vladimir Zelenskyj o operaci nevěděl, uvedla zpravodajská zpráva.

Udržet Selenského mimo tuto záležitost by ukrajinskému vůdci poskytlo věrohodnou příležitost popřít účast na odvážném útoku na civilní infrastrukturu, který by mohl zažehnout veřejné pobouření a ohrozit západní podporu Ukrajině – zejména v Německu, které dříve získalo polovinu své přirozené plyn z Ruska po válce a projekt dlouho podporoval proti odporu ostatních evropských spojenců.

Zatímco ruská státní plynárenská společnost Gazprom drží v Nord Streamu 51procentní podíl, západní energetické společnosti včetně Německa, Francie a Nizozemska jsou partnery a do plynovodů investovaly miliardy. Ukrajina si dlouho stěžovala, že Nord Stream by Rusku umožnil obejít ukrajinské ropovody, čímž by Kyjev připravil o obrovské výnosy z tranzitu.

Souhrn zpravodajských služeb uvedl, že ukrajinská vojenská operace byla pozastavena z důvodů, které jsou stále nejasné. Ukrajinci plánovali zaútočit na ropovod po Velkém spojeneckém cvičení (BALTOPS), které se uskutečnilo 5. až 17. června 2022, uvádí zpráva.

Podle německých donucovacích orgánů, které vyšetřují zářijový útok Nord Stream, jsou však klíčové detaily této operace v souladu s dřívějším plánem.

Například ukrajinská osoba, která v červnu informovala evropské zpravodajské služby, uvedla, že šest členů ukrajinských speciálních jednotek si pod falešnou identitou chtělo pronajmout loď a pomocí ponorky se ponořit na dno Baltského moře a následně poškodit nebo zničit potrubí. a nepozorovaně uniknout. Kromě kyslíku chtěl tým vozit i helium, které se doporučuje pro obzvláště hluboké ponory.

Němečtí vyšetřovatelé se nyní domnívají, že šest lidí s padělanými pasy si v září pronajalo plachetnici, nalodili se z Německa a nastražili výbušniny, které přerušily potrubí, podle úředníků obeznámených s vyšetřováním. Domnívají se, že pachatelé byli zkušení potápěči, protože výbušná zařízení byla umístěna v hloubce asi 240 stop, což je rozsah, kde by podle expertů mohlo být helium užitečné při udržení duševní pozornosti.

Vyšetřovatelé porovnali zbytky výbušnin nalezených na potrubí se stopami v kabině jachty jménem Andromeda. A spojili Ukrajince s pronájmem lodi přes krycí společnost v Polsku. Vyšetřovatelé mají také podezření, že do sabotážní operace byl zapojen nejméně jeden příslušník ukrajinské armády.

Několik německých médií již dříve informovalo o údajném zapojení ukrajinského vojenského personálu.

Červnové spiknutí se od zářijového útoku v mnoha ohledech lišilo. Evropská zpravodajská zpráva uvádí, že ukrajinští agenti plánovali útok na plynovod Nord Stream 1, ale nezmiňuje se o novějším plynovodu Nord Stream 2. Ve zpravodajské zprávě se také uvádí, že sabotéři by vyrazili odjinud v Evropě, ne z Warnemünde, německého přístavního města u Baltského moře, kde byla pronajata Andromeda.

CIA zpočátku pochybovala o věrohodnosti informací, zčásti proto, že zdroj na Ukrajině, který podrobnosti poskytl, zatím podle lidí obeznámených s touto záležitostí neposkytl spolehlivé informace. Evropská služba, důvěryhodný partner USA, věřila, že zdroj je spolehlivý.

Ale navzdory všem výhradám, které CIA mohla mít, agentura sdílela červnové informace se svými protějšky v Německu a dalších evropských zemích, uvedli úředníci. Evropská služba je také sdílela s Německem, řekl jeden člověk. Představitelé německých

zpravodajských služeb informovali zákonodárce v Berlíně koncem června před jejich letní přestávkou, podle úředníka, který věděl o prezentaci za zavřenými dveřmi.

Úředníci obeznámení s evropskou zprávou připustili, že je možné, že údajní ukrajinští spiklenci věděli, že informace byly sdíleny s více zeměmi, a že možná změnili některé prvky plánu.

Zpráva evropské rozvědky však nebyla jediným důkazem, který by ukazoval na roli Kyjeva v útocích na potrubí.

The Post dříve uvedl, že vlády vyšetřující výbuchy odhalily rozhovory, které ukazují, že proukrajinské jednotlivce nebo organizace diskutovaly o možnosti útoku na plynovody Nord Stream. Tyto rozhovory proběhly před útokem, ale byly objeveny až po útoku, kdy špiónážní agentury probíraly data a hledaly možné stopy, řekl vysoký představitel západní bezpečnosti.

Navzdory zrušení Trumpových sankcí na rusko-německý plynovod ve snaze urovnat věci s Berlínem, Bidenova administrativa dlouho chovala obavy ohledně Nord Streamu a neronila slzy nad jeho zářijovým potopením.

Po měsících tlaku z Washingtonu německá vláda zastavila konečné schválení Nord Streamu 2 jen několik dní před invazí ruských jednotek na Ukrajinu v únoru 2022. To překvapilo mnoho amerických a evropských představitelů, kteří se obávali, že Berlín se pro Rusko stává příliš důležitým zdrojem energie. přerušit vazby. V době útoku bylo potrubí neporušené a bylo do něj již načerpáno 300 milionů metrů krychlových zemního plynu, aby bylo možné jej uvést do provozu.

Téměř měsíc před prasknutím zastavil ruský energetický gigant Gazprom tok Nord Streamu 1, několik hodin poté, co Skupina sedmi rozvinutých zemí oznámila nadcházející cenový strop ruské ropy – krok, který podle očekávání poškodí kremelskou pokladnu.

Podle oficiálních údajů by oprava potrubí stála stovky milionů dolarů.

I když byly americké zpravodajské služby zpočátku skeptické k evropským zprávám, byly již dlouho znepokojeny agresivními operacemi Ukrajiny, které by mohly eskalovat válku v přímý konflikt mezi Ruskem a USA a jejich spojenci v NATO.

V únoru tohoto roku, v předvečer prvního výročí války, ukrajinská vojenská rozvědka souhlasila s odložením plánovaných útoků na Moskvu „na žádost Washingtonu“, podle jiného zpravodajského dokumentu zveřejněného na Discordu. Tento incident ilustruje širší napětí, které existovalo po celou dobu války: Ukrajina touží přenést boj do vlasti Ruska, ale někdy je zadržována USA.

Představitelé Washingtonu a Evropy napomínali Ukrajinu za útoky mimo její území, které podle nich zašly příliš daleko. Poté, co v srpnu bombový útok na auto poblíž Moskvy zabil Dariu Duginovu, útok byl podle všeho namířen proti jejímu otci – prominentnímu ruskému nacionalistovi, jehož spisy pomohly utvářet kremelský obraz Ukrajiny – západní představitelé podnikli kroky, aby Selenskému jasně řekli, že obviňují agenty jeho vlády. Útok byl vnímán jako provokace a riskoval ostrou ruskou reakci, uvedli představitelé.

Ukrajina pokračovala v útocích uvnitř Ruska, včetně náletů dronů na letiště a cíle v Moskvě, které američtí představitelé spojují s Kyjevem.

konec překladu

Thomas Röper



PRO

PRÁVO RESPEKT ODBORNOST